



Cerrojo de pico de loro manual Lock M

ES Instrucciones de montaje

161913-01




Índice

Símbolos y medios de representación	3
Responsabilidad del producto	3
1 Indicaciones de seguridad	3
1.1 Utilización según prescripción.....	3
1.2 Indicaciones de seguridad.....	3
1.3 Trabajo consciente de la seguridad	4
1.4 Comprobación de la instalación montada	4
1.5 Trabajo consciente del medio ambiente.....	4
2 Vista general.....	5
2.1 Planos.....	5
2.2 Herramientas y ayudas técnicas	5
2.3 Pares de giro	5
3 Montaje.....	6
3.1 Montar el cerrojo de pico de loro Lock M en el perfil de canto de cierre principal	6
3.2 Montar la placa de cierre en los cantos de cierre principales o en el perfil de entrada de montantes verticales	8
3.3 Montaje en el poste, una hoja.....	9
4 Servicio y mantenimiento	13
5 Eliminación de averías	13

Símbolos y medios de representación

Símbolos y medios de representación

A fin de aclarar el uso correcto, la información importante y las indicaciones técnicas están especialmente realizadas.

Símbolo	Significado
	Significa "Aviso importante"; Informaciones para la prevención de daños materiales, la comprensión o la optimización de los procesos del trabajo.
	Significa "Información adicional"
	Símbolo para una acción: Aquí usted deberá hacer algo. ▶ Mantenga el orden sucesivo en caso de varias acciones.

Responsabilidad del producto

Debe respetarse la información contenida en este folleto (datos del producto y utilización según reglamento, uso incorrecto, rendimiento del producto, mantenimiento del producto, obligaciones sobre información e instrucción) conforme a la responsabilidad de productos del fabricante definida en la ley de responsabilidad de productos. La no observancia exime al fabricante de su responsabilidad.

1 Indicaciones de seguridad

Para la seguridad de personas es importante cumplir con estas instrucciones.
Conserve estas instrucciones.

1.1 Utilización según prescripción

El cerrojo de pico de loro Lock M es adecuado únicamente para el uso

- en recintos secos,
 - en sistemas de puertas automáticas con hojas de desplazamiento horizontal,
 - en zonas de entrada y zonas interiores para el paso de peatones en locales industriales y áreas públicas.
- El cerrojo de pico de loro Lock M no se puede instalar en puertas cortafuegos y cortahumos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- Los trabajos de montaje, de mantenimiento y de reparación prescritos deben ser ejecutados por técnicos expertos que hayan sido autorizados por GEZE.
- Para las pruebas de seguridad técnica se observarán las leyes y las prescripciones específicas del país.
- Las modificaciones hechas por cuenta propia en la instalación eximen a GEZE de toda responsabilidad por los daños resultantes a la vez que anula el permiso para la utilización en vías de emergencia y evacuación.
- En combinación con productos de otro fabricante, GEZE no concede ninguna garantía.
- También en los trabajos de reparación y mantenimiento deberán utilizarse únicamente piezas originales de GEZE.
- La conexión a la tensión de alimentación debe ser realizada solamente por un electricista homologado. Realizar la conexión a la red y la comprobación de la toma de tierra según la norma VDE 0100 Parte 610.
- Como dispositivo de desconexión de la red, utilizar un interruptor automático suministrado por el cliente de 10 A.
- Según la directiva de máquinas 2006/42/CE, antes de poner en servicio la puerta debe realizarse un análisis de riesgos, y marcarse la instalación de la puerta según la directiva CE 93/68/CEE.
- Observar las directivas, normas y prescripciones específicas del país más recientes, en particular:
 - DIN 18650 "Sistemas de puertas automáticas – Requisitos del producto y métodos de ensayo" y EN 16005 "Puertas accionadas por fuerzas – Seguridad de uso – Requisitos y métodos de ensayo"
 - VDE 0100, parte 610 "Levantamiento de instalaciones de alta intensidad con tensiones nominales de hasta 1000 V"
 - Prescripciones de prevención de accidentes, en particular BGV A1 "Normativas generales" y BGV A2 "Instalaciones eléctricas y medios de funcionamiento eléctricos"
 - DIN EN 60335-2-103 "Seguridad eléctrica de equipos para uso doméstico y fines semejantes; requisitos especiales para accionamientos, portales, puertas y ventanas"

1.3 Trabajo consciente de la seguridad

- Asegurar el puesto de trabajo contra la entrada no autorizada.
- Observar el rango de giro de las piezas de instalación largas.
- Trabajar con elevadas medidas de seguridad (p.ej. no realizar nunca solo el montaje del automatismo, del cobertor o de la hoja de la puerta).
- Asegurar el cobertor/los revestimientos del mecanismo contra caídas.
- Utilizar solamente los cables que se indican en el especificación de colocación de cables. Disponer los apantallados según el esquema de conexiones.
- Asegurar con bridas los cables internos sueltos del automatismo.
- Antes de proceder a trabajos en el sistema eléctrico:
 - Desconectar el automatismo de la red de 230 V y comprobar la ausencia de la tensión.
 - Desconectar la electrónica de la batería de 24 V.
 - Si se utiliza un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI), la instalación estará también bajo tensión en caso de desconexión de la red.
- Para los cables, utilizar terminales aislados.
- Colocar pegatinas de seguridad en las hojas de vidrio.
- Riesgo de lesiones con el automatismo abierto. ¡Los cabellos, prendas de vestir, cables, etc. pueden engancharse en los componentes que están girando!
- ¡Riesgo de lesiones en lugares de aplastamiento, impacto, cizallamiento y arrastre no asegurados!
- ¡Riesgo de lesiones por rotura de vidrio!
- ¡Riesgo de lesiones provocado por cantos agudos en el automatismo!
- ¡Riesgo de lesiones provocado por componentes que giran libremente durante el montaje!

1.4 Comprobación de la instalación montada

Medidas para asegurar y evitar las zonas con riesgo de aplastamiento, impacto, cizallamiento y arrastre:

- Comprobar el funcionamiento de los sensores de seguridad y los detectores de movimientos.
- Comprobar la conexión de la toma de tierra a todas las piezas de metal expuestas.
- Llevar a cabo el análisis de seguridad (análisis de riesgos).

1.5 Trabajo consciente del medio ambiente

- Para eliminar los desechos de la instalación de la puerta, seleccionar los diversos materiales y disponerlos para el reciclaje.
- No desechar las baterías y acumuladores recargables junto con la basura doméstica.
- Cumplir los reglamentos legales al eliminar los desechos de la instalación de la puerta y las baterías/acumuladores.

2 Vista general

2.1 Planos

Nº de dibujo / Mat. Nº	Denominación
70487-0-007	Plano del automatismo SLT
70504-9-0981 70504-0-001	Plano del automatismo EC
70506-0-001 70506-9-0960	Plano del automatismo PL
70511-9-0953 70511-0-001	Plano del automatismo SL NT
70715-9-9864	Dibujo de la hoja SL NT
70715-9-9865 70715-9-9869	Dibujo de la hoja EC con Alu-NSK Dibujo de la hoja EC con goma-NSK
70715-9-9872 70715-9-9873 70715-9-9874	Dibujo de la hoja PL
70715-9-9877 70715-9-9878	Dibujo de la hoja SLT
70487-ep 10 70717-ep 08/-ep 09	Planos de instalación SLT
70504-ep 21/-ep 22	Planos de instalación EC
70506-ep 19/-ep 20	Planos de instalación PL
70511-ep 18/-ep 19	Planos de instalación SL NT

2.2 Herramientas y ayudas técnicas

Herramienta	Tamaño/Nota
Cinta métrica	
Marcador	
Llave dinamométrica	
Remachadora	M5
llave hexagonal	1,5 mm; 2 mm; 2,5 mm; 3 mm; 4 mm; 5 mm
Llave de boca	8 mm; 10 mm; 13 mm; 15 mm
Llave poligonal	8 mm; 10 mm
Juego de atornilladores	Ranura hasta 6 mm, ranura en cruz PH2 o PZ2
Broca de metal	Ø 2,75 mm

2.3 Pares de giro

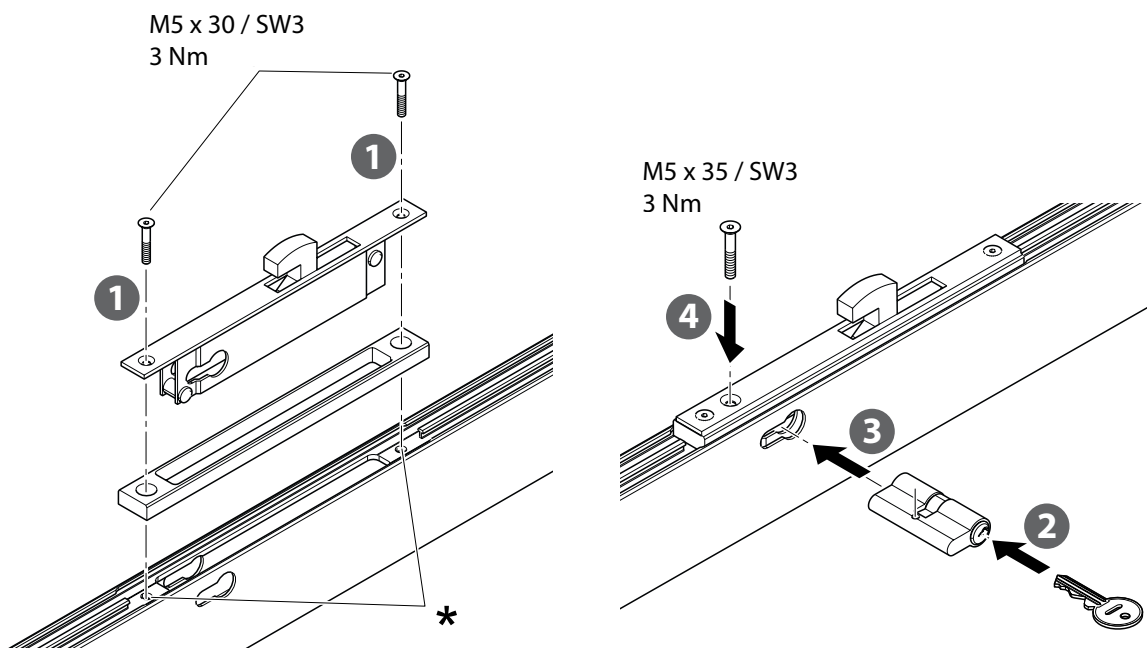
Véanse las instrucciones de instalación, los dibujos de automatismo y de hoja.

3 Montaje

! Antes de las tareas descritas a continuación deberán ajustarse correctamente las hojas móviles.

3.1 Montar el cerrojo de pico de loro Lock M en el perfil de canto de cierre principal

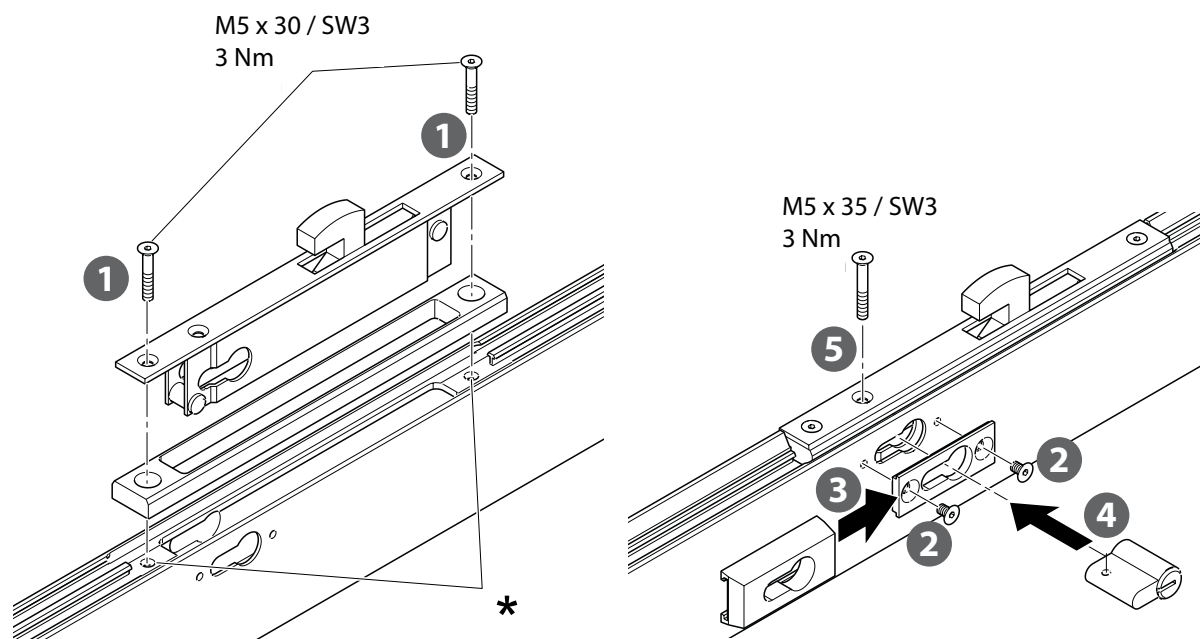
3.1.1 Montar el cerrojo de pico de loro Lock M en el perfil de canto de cierre principal, sin embellecedor



* Tuerca remachable M5 cabeza plana, retacar el acero.

! ▶ Observe las instrucciones de montaje y cuidado del respectivo fabricante del cilindro de cierre empleado.
▶ El cliente deberá preparar el cilindro de cierre.

3.1.2 Montar el cerrojo de pico de loro Lock M en el perfil de canto de cierre principal, con embellecedor



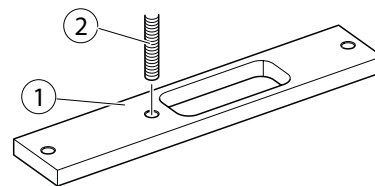
* Tuerca remachable M5 cabeza plana, retacar el acero.



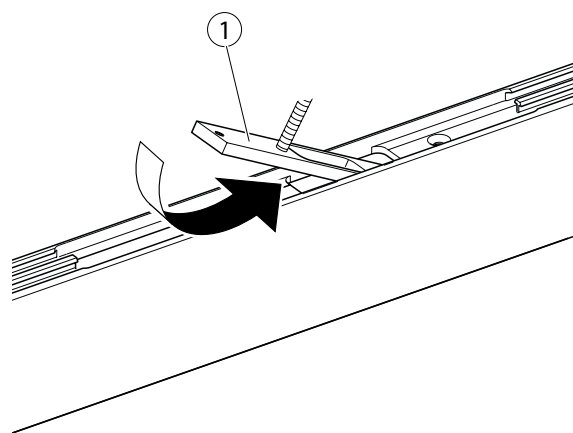
- ▶ Observe las instrucciones de montaje y cuidado del respectivo fabricante del cilindro de cierre empleado.
- ▶ El cliente deberá preparar el cilindro de cierre.

3.2 Montar la placa de cierre en los cantos de cierre principales o en el perfil de entrada de montantes verticales

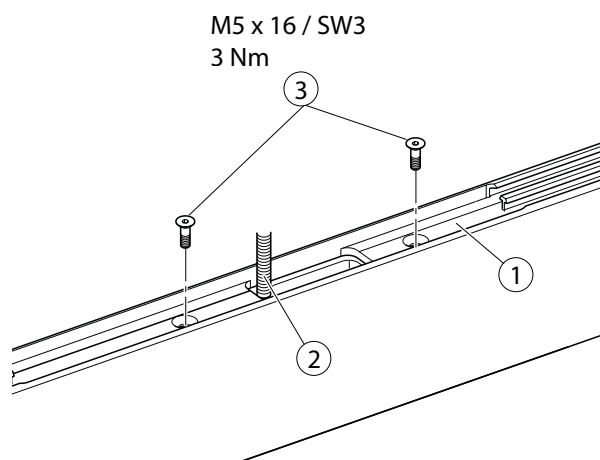
- ▶ Atornillar el tornillo M5 (2) en la placa de cierre (1).



- ▶ Insertar la placa de cierre (1) con el tornillo M5 en el perfil del canto de cierre principal de la hoja móvil (2 hojas) o el perfil de entrada de montantes verticales (1 hoja).



- ▶ Enroscar dos tornillos de cabeza avellanada (3) y apretar.
- ▶ Desenroscar de nuevo el tornillo (2).



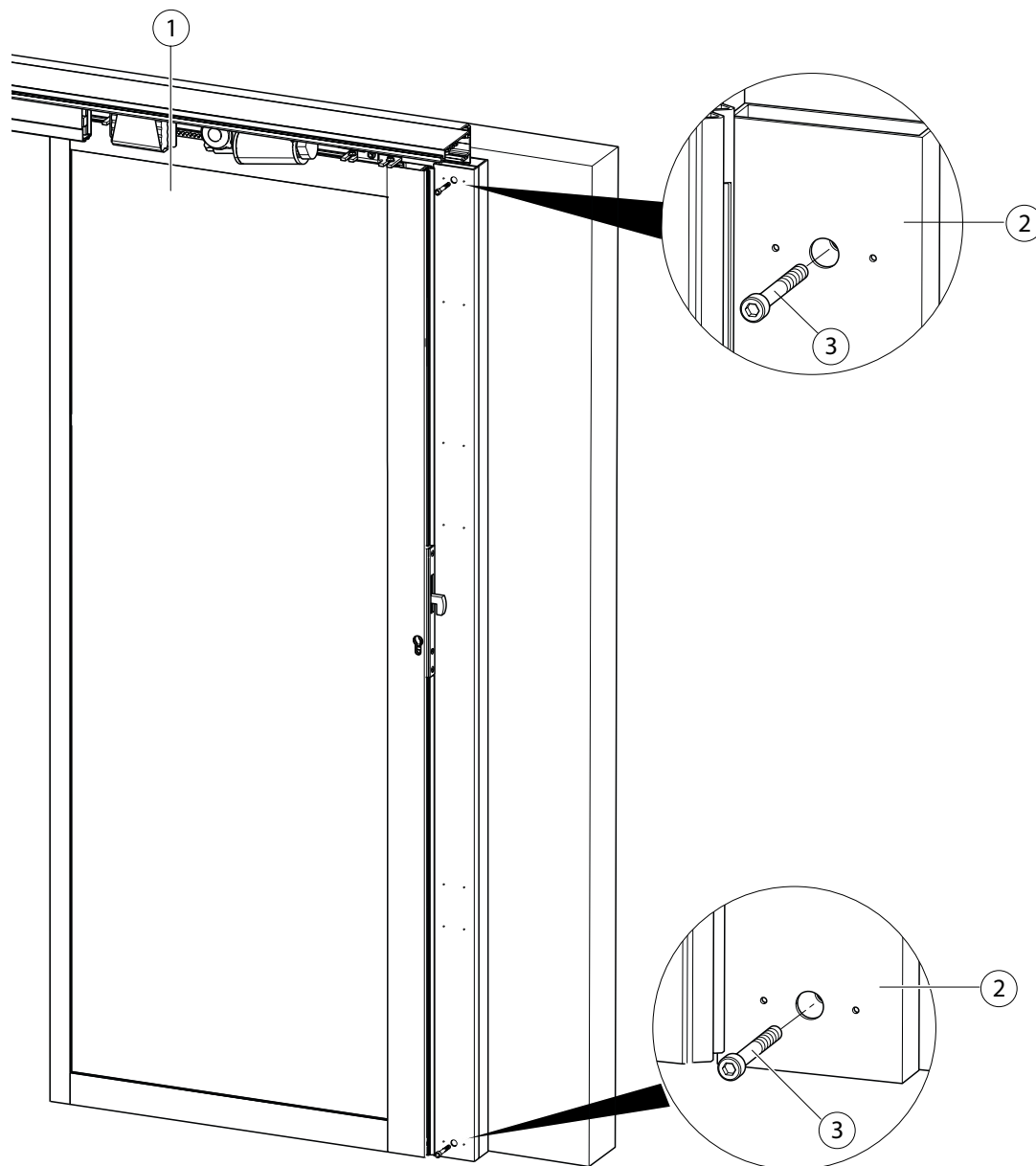
3.3 Montaje en el poste, una hoja

3.3.1 Equipo de 1 hoja en una esquina de la pared con o sin pieza lateral

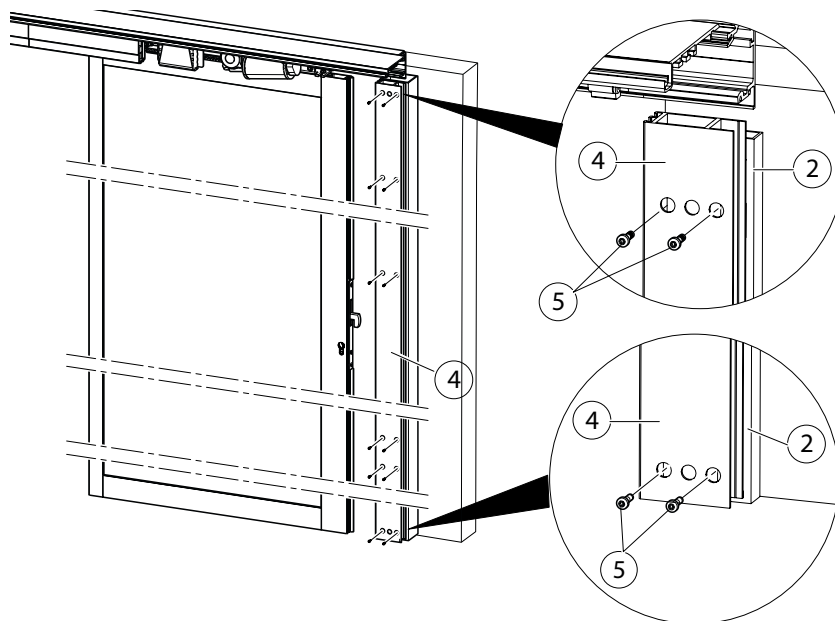
1 hoja, cierre a la derecha



En las imágenes inferiores se representa la variante de una hoja con cierre a la derecha. La variante de una hoja con cierre a la izquierda es igual pero en el lado opuesto.



- ▶ Orientar la hoja de la puerta (1).
Observe las distancias de seguridad al perfil de la fotocélula/la pieza lateral y el suelo.
- ▶ Fijar el poste rectangular (2) con 2 tornillos (3) arriba y abajo de forma provisional.

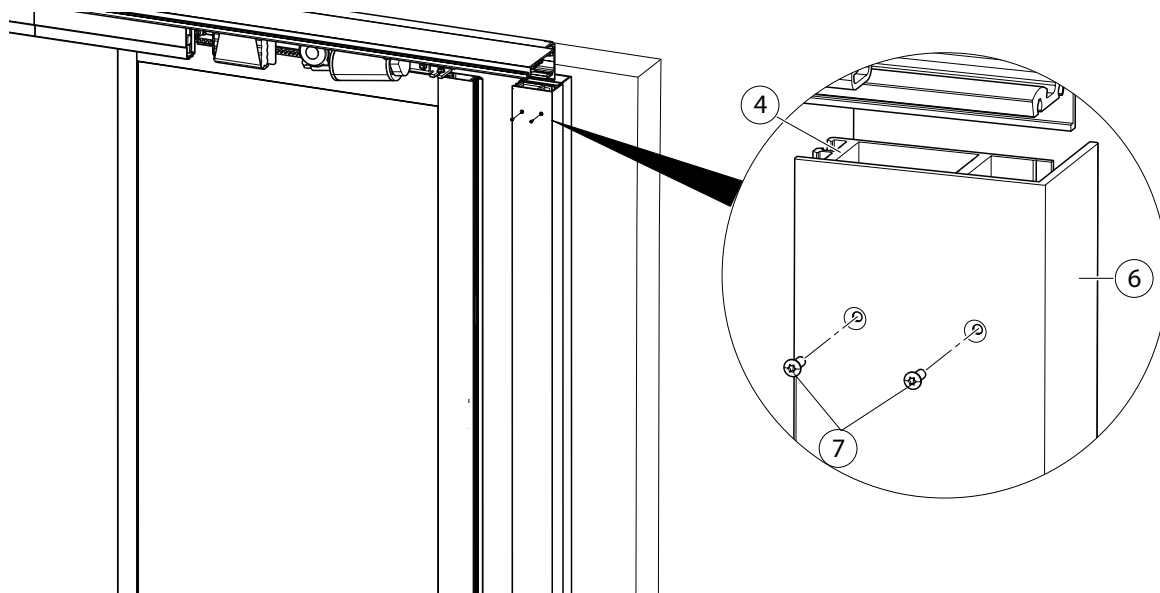


- ▶ Fijar provisionalmente el perfil del listón lateral (4) con 4 tornillos (5) arriba y abajo en el poste cuadrado.
- ▶ Orientar el perfil del listón lateral (4) y el poste rectangular (2) a la hoja de la puerta, calzar hacia la pared en caso necesario.



El cliente deberá poner a disposición el material de fijación y el material de la superficie que se coloca debajo.

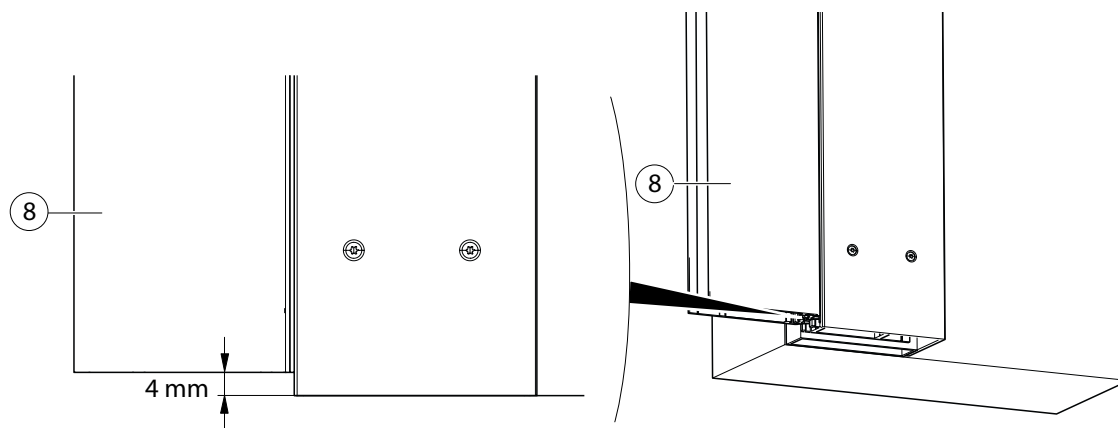
- ▶ Desenroscar el perfil del listón lateral (4).
- ▶ Montar el poste cuadrado (2) con los tornillos (3) en la pared.
- ▶ Montar el perfil del listón lateral (4) con los tornillos (5) en el poste cuadrado (2).
- ▶ Orientar la altura hacia la hoja de la puerta.



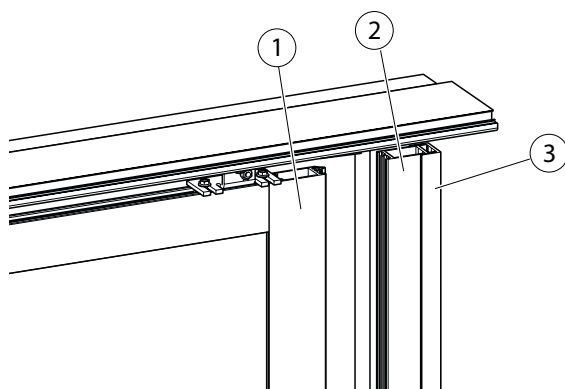
- ▶ Orientar el ángulo L (6) como recubrimiento y marcar los orificios a taladrar.
- ▶ Taladrar los orificios con una broca $\varnothing 2,75$ mm.
- ▶ Atornillar con los tornillos (7) en el perfil del listón lateral (4).

Orientar la altura hacia la hoja de la puerta

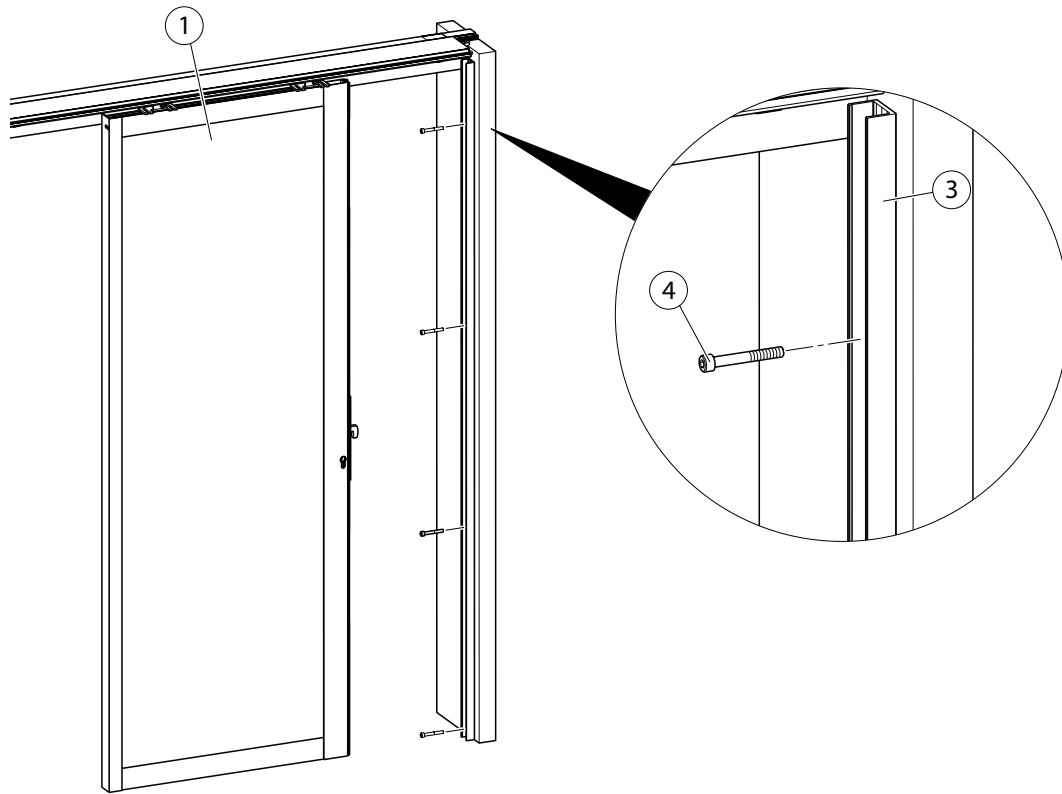
- ▶ Orientar el canto inferior del perfil del listón lateral de poste 4 mm bajo el perfil del listón lateral de la hoja (8).



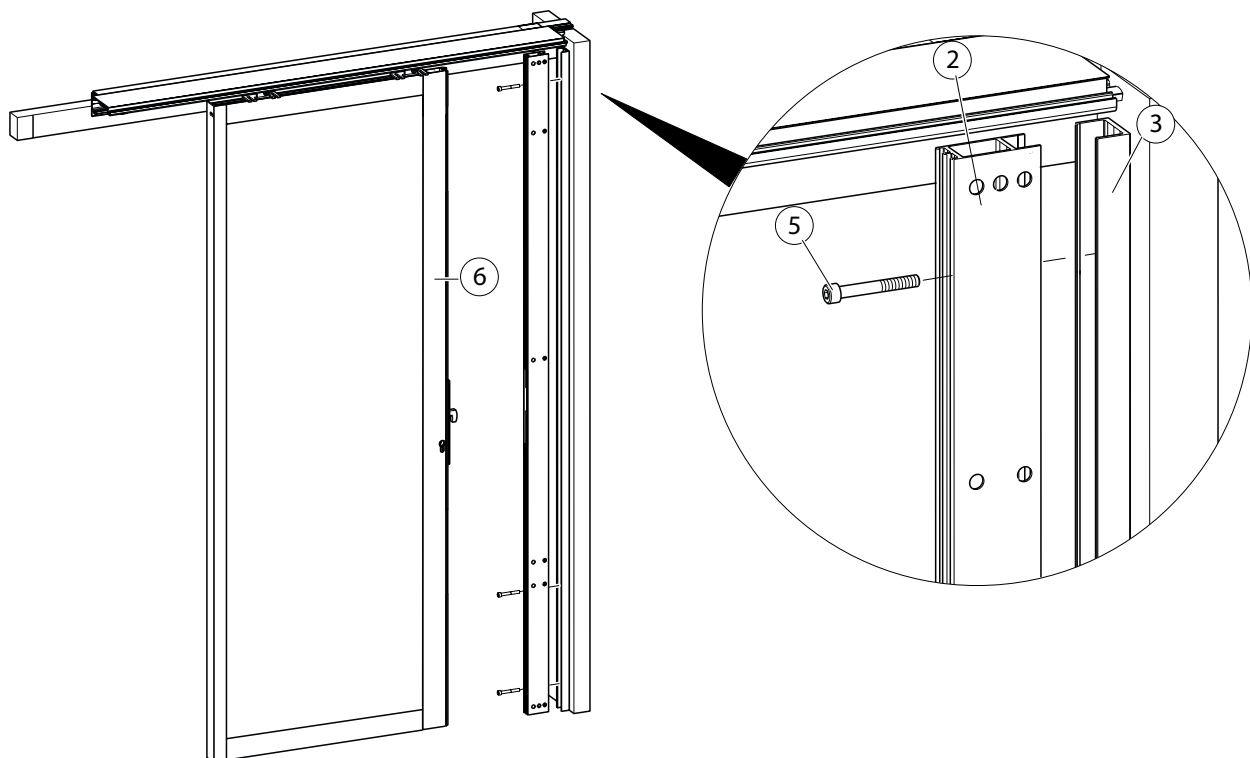
3.3.2 Equipo de 1 hoja delante de una pared continua, con cierre a la derecha o a la izquierda



- ▶ Orientar la hoja de la puerta (1).
Observe las distancias de seguridad al perfil de la fotocélula/la pieza lateral y el suelo.
- ▶ Orientar el perfil de listones laterales (2) y el riel de pared (3) hacia la hoja de la puerta (1) y marcar en la pared.



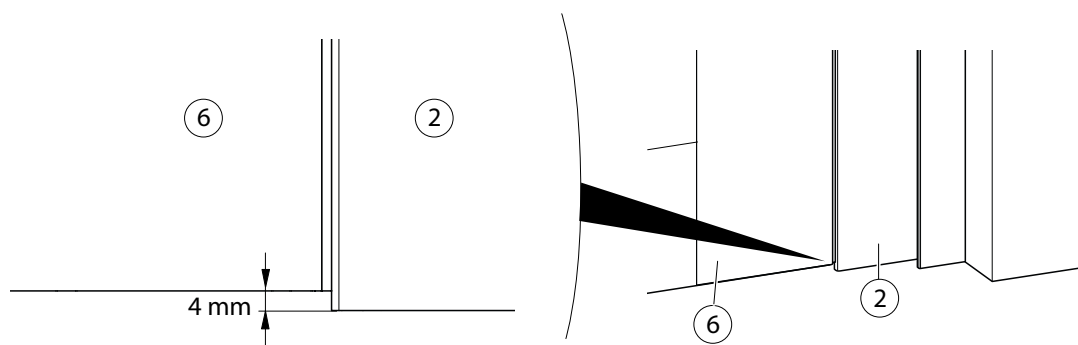
- Montar el perfil de pared (3) con los tornillos (4) en la pared y colocar una superficie debajo en caso necesario.



- Atornillar el perfil del listón lateral (2) con los tornillos (5) a través del perfil de pared (3) en la pared.

Orientar la altura hacia la hoja de la puerta

- ▶ Orientar el canto inferior del perfil del listón lateral de poste (2) 4 mm bajo el perfil del listón lateral de la hoja (6).



4 Servicio y mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento descritos a continuación deberán ser realizados como mínimo una vez al año por una persona autorizada.

Cuando se dispone de programador con display, se ilumina o parpadea el indicador de servicio.

- ▶ Realizar el servicio y mantenimiento sin demora.

Lugar de prueba	Actividad	Comentarios
Tornillos	▶ Comprobar el apriete correcto	▶ Eventualmente, apretar los tornillos
Bloqueo	▶ Comprobar manualmente la función y la facilidad de movimiento	▶ Eventualmente, sustituir los componentes. ▶ Desmontar el bloqueo en caso necesario, comprobar los daños y la suciedad.

5 Eliminación de averías

Causa de errores	Remedio
Dificultad de movimiento del cerrojo de pico de loro	▶ Comprobar la hoja de la puerta (ver abajo). ▶ Comprobar la suciedad y los daños. ▶ Eventualmente, sustituir los componentes.

Comprobación de hojas de la puerta

2 hojas:

- ▶ ajustar la hoja de la puerta a la misma altura.

1 hoja:

- ▶ ajustar la hoja de la puerta hacia el poste.

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States office
E-Mail: office-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: roma@geze.biz
www.geze.it

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

